

MISIONES CATOLICAS



Sumario

- La «inoportunidad» de Ju XXIII.
- Gran esperanza o gran desilusión?
- El campo propio de una Misión.
- La piranha, terror de los ríos brasileños.
- Intención misionera.

Nuestra portada:

La juventud de Ghana quiere progresar.

ORGANO OFICIAL
DEL SECRETARADO DE MISIONES DE
LA PROVINCIA ECLESIASTICA
TARRACONENSE

Ayuntamiento de Madrid

Agosto 1962

Pastelería

LA VIENESA

la Casa que tiene
un nombre por sus
especialidades

Rambla Vidal, 23 - Teléfono nº 181

SAN FELIU DE GUIXOLS

RESTAURANT - BAR



Obert tot l'any
Habitacions totes amb bany
Cuina espanyola i francesa
Cafeteria Snack-Bar

Telèfon 139
LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

Al servei del muntanyenc

Sporting

AVDA. CARLEMANY. 57
LES ESCALDES
(PRINCIPAT D'ANDORRA)

FÁBRICA DE HILADOS Y TEJIDOS DE ALGODÓN
EN CAPELLADES.

Especialidad en Pañolería

Guasch Hnos., S. A.

DIRECCION "ELOS"
TELEGRAFICA

Despacho: ALTA SAN PEDRO, 74
TELÉFONO 2311507* BARCELONA

FAERICA DE BEGUDES CARBONIQUES

L'ANDORRANA, S. A.

PIC D'OR

....

LES ESCALDES (Principat d'Andorra)



ROVIRALTA

JOYERIA Y PLATERIA

Rbla. Canaletas, 129 (Junto Plaza Cataluña)
Teléfono 232 02 25 - BARCELONA

VESPA

GÜELL, S. L.

SUB.-AGENCIA OFICIAL

Vespas nuevas y procedentes de cambio
VESPACAR
SIDEARS «Confort ex»

A PLAZOS EN PRECIOS DE CONTADO
ENTRADAS MINIMAS

URGEL, 167 (junto Esc. Industrial)-Tel 2 53 04 94
BARCELONA 2 53 10 01

Misiones

CATOLICAS

ORGANO OFICIAL DEL SECRETARIADO DE MISIONES DE LA PROVINCIA ECLESIASTICA TARRACONENSE — REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CALLE CASPE, 108 — APARTADO 776 — TELÉFONO 225 17 26, BARCELONA (10) — SUSCRIPCIÓN: ANUAL, 80 PTAS.; SEMESTRAL, 40; NÚMERO SUELTO, 8. PARA LA SUSCRIPCIÓN ANUAL DE ULTRAMAR \$ U.S.A. 1,60.
Depósito legal: B. 7276 - 1958



EL CARDENAL BEA HABLARA EN OXFORD AL CLERO ANGLICANO

LONDRES, 27 — El arzobispo católico de Liverpool ha invitado al Cardenal Bea, Presidente del Secretariado para la Unión de los Cristianos, a fin de que intervenga en una reunión que tendrá lugar el próximo mes de agosto en Oxford. El fin de esta reunión es exponer a un grupo de miembros del clero anglicano la situación actual de los esfuerzos realizados en favor de la unidad cristiana. Durante su viaje a Inglaterra el Cardenal Bea visitará al Dr. Ramsey, Arzobispo de Canterbury, Primado de la Iglesia Anglicana (OFIM).



Año LXIII - N.º 886

Agosto de 1962

La "inoportunidad" de Juan XXIII

por Javier M.ª Echenique.

Comencemos por adelantar que la inoportunidad no es un pecado. Ni siquiera es, en sí, un leve defecto. La inoportunidad no es un comportamiento absoluto, sino una actitud relativa. Se es oportuno respecto de algo en el tiempo, en la vida social, en la economía, en la política, en la moral y en la religión. Se trata simplemente de un equilibrio de coincidencia. Además, una misma palabra, una misma actitud, una idéntica decisión es inoportuna para unos y oportuna para otros. El alcalde de Móstoles es inoportuno para Napoleón; pero oportunísimo para la rebeldía antinapoleónica.

Ahora Juan XXIII, Pontífice sorpresa, acaba de ofrecernos una nueva actitud sorprendente e inoportuna. De cara al verano y a las vacaciones occidentales, tiempo propicio a toda clase de relajación física y moral, el Papa del Concilio Ecuménico ha lanzado al orbe católico una encíclica cuyo mismo título ya es, en estos días, estridente: «Paenitentiam agere», «Hacer penitencia». Ante el inmediato acontecimiento gigante del Concilio, Juan XXIII ha querido pedir una nueva colaboración de la gran familia católica. Pero no ha solicitado a sus fieles, a los pastores de las diócesis, a los teólogos, filósofos y sociológicos, y al simple pueblo cristiano una aportación de estudios profundos, de análisis sociológicos sobre las crisis de una aportación de estudios profundos, de análisis sociológicos sobre las crisis de la fe y de la moral, de cooperaciones técnicas en el vasto campo de los medios de difusión. Nada de eso. La reciente encíclica pontificia pide a la familia cristiana algo elemental y al mismo tiempo difícil e inoportuno: la penitencia.

Cuando miles y aún millones de cristianos y no cristianos preparan sus bikinis y sus escándalos veraniegos, que todos los años llegan puntualmente, en estas fechas, a las grandes páginas ilustradas de los semanarios sensacionalistas, he aquí a este buen Pastor de 80 años predicando en el desierto desde el púlpito inmóvil del Vaticano. Porque ustedes mismos pueden comprender qué extraño eco tiene que tener una encíclica penitencial en ese triángulo mágico y frivólón del veraneo occidental, que extiende su base desde las playas nórdicas hasta las nuestras de la Costa del Sol y extiende sus lados atravesando, por el Norte, la Europa Central para coincidir en el Pireo con el trazado de las playas mediterráneas. Dentro de esa geometría del verano hay millares de familias y millones de hombres, que disfrutan justamente de un descanso limpio, sin estridencias ni procacidades. Pero dentro del mismo triángulo se inicia en estos meses una superproducción de extravíos morales, de idolatrías del dinero y de la carne, de exhibicionismos procaces, de infidelidades conyugales, de insultantes derroches económicos y de sutiles tentaciones del Maligno.

En ese marco y en este tiempo, la penitencia es singularmente inoportuna. Juan XXIII, sin embargo, no ha cedido a las diabólicas sugerencias del oportunismo. Cuando el calor aprieta ya en Roma, cuando el bosque y el lago refrescante de Castelgandolfo ofrecen una seducción mágica, el Papa aguanta todavía en la Plaza de San Pedro, flajelada por el sol de julio; y en la significativa fiesta de la Preciosísima Sangre de Cristo escribe su encíclica. ¿Cómo so-

donarán en Biarritz o en Dauville, en Baden-Baden o en Ostende, en Cannes o en Torremolinos palabras como estas: «Los fieles deben ser invitados a la penitencia, tanto para someter el cuerpo al mandato de la recta razón y de la fe como para expiar los pecados propios y las culpas ajenas»? Indudablemente esta predicación sobre las rubias arenas mórbidas de las playas veraniegas, es una auténtica predicación en el desierto. Pero Juan XXIII es fiel a su modelo Juan Bautista y, sobre todo, fiel a la perenne ino-

portunidad e importunidad del Evangelio. Jesús también fue incómodo e inoportuno para Herodes, los fariseos, los ricos, el Sanhedrín, Pilatos.

Lo importante es ser fiel. Juan XXIII lo es. Y en esta fidelidad evangélica del viejo buen Pastor de nuestros días reside la clave de nuestra esperanza. En la Iglesia de Dios podrá haber muchas zonas infieles al Evangelio, muchas flaquezas y traiciones; pero en el correr de la Historia siempre subsisten unos inalterables puntos de luz, unos islotes de espe-

ranza. François Maurice los recordaba en un reciente artículo: «La civilización se está degradando. Se han dilapidado y perdido muchas cosas, menos en un solo punto que es esencial: yo no advierto progreso más que en nuestra Iglesia... En medio de la abominación cotidiana, al menos nos queda esto: el espíritu que se manifiesta, por ejemplo, en Marruecos, entre los benedictinos de Toumliline... Porque soy cristiano, hasta en lo temporal conservo la esperanza.»

CELEBRE SUS FIESTAS EN EL AMBIENTE INCOMPARABLE
DEL HOTEL

Maria Victoria

Restaurante Selecto

Servicio a la carta y cubierto

Habitaciones todo confort

Esplendida vista sobre la Cerdaña

Florenz, 9

— PUIGCERDA —

Teléfono, 249

INGLES
FRANCES

Escuelas Massé
IDIOMAS

ALEMAN-ITALIANO-ETC.
LOS MEJORES PROFESORES NATIVOS
EL MÉTODO MASSÉ
NUEVOS CURSOS - MATRICULA ABIERTA

Rambla Estudios, 132 y Canuda, 2
Teléfono 21 81 62

FUNDADAS EN 1905
En el mismo edificio

¿Gran esperanza o gran desilusión?

Un libro de Hans Küng sobre el Concilio

por José Ignacio Tellechea Idigovar.

La Cristiandad se encuentra expectante en vísperas del Concilio. En mil pueblos escondidos se reza incesantemente por él, haciendo realidad los imperativos de una visión de fe de este suceso transcendental. Se habla y se discute por doquier sobre las posibilidades de este magno acontecimiento. Algunos han llegado a pensar —y a decir—, que en el futuro Concilio *económico* les van a arreglar las cuentas a los curas, y los van a atar corto.

Acaso predomina un cierto sentido *mágico* respecto al futuro Concilio, como si él, por arte de magia, hubiera de resolver los infinitos problemas que afectan hoy a la Iglesia y a la sociedad: desde los gigantes problemas políticos y sociales que aquejan a nuestro tiempo hasta los fallos mínimos de funcionamiento de las sacristías. Es iluso pensar que el Concilio nos puede dispensar del esfuerzo de reflexionar y de revisar instituciones y comportamientos, de examinar conductas personales; y sobre todo, de *hacer*, de realizar cuanto requiere una reforma serena, pero eficaz, de tantas cosas.

Esta reflexión y esta acción son condiciones previas para el buen planteamiento del Concilio, para su eficaz funcionamiento, y para su futura puesta en práctica. Por eso merece estima el esfuerzo realizado por el teólogo suizo Hans Küng, profesor en la Universidad alemana de Tübingen. A pesar de su juventud, posee una visión honda de los problemas de la Iglesia actual y una rica experiencia, fruto de relaciones personales, de las palpitaciones y exigencias del mundo protestante. Precisamente por su juventud, habla en un lenguaje sincero y franco, incitante y propicio para el examen de conciencia más serio.

Su obra «El Concilio y la

Unión de los cristianos», publicada primero en alemán, ha sido traducida al inglés y al francés, y recientemente al español. El Cardenal König, de Viena, pone en guardia al lector del libro, deseándole una «acogida inteligente». En efecto, la franqueza con que el autor aborda múltiples problemas eclesiológicos, pudiera sorprender a beatos, incapaces de ahondar en los vectores de la situación actual y en las exigencias de una revitalización fructífera de la Iglesia. El ya mencionado Cardenal, para poner a Küng al abrigo de interpretaciones suspicaces, abona su fiel adhesión a la Iglesia. ¿Cuándo comprenderemos que el amor a la Iglesia es fecundo y operante, y que se manifiesta tanto en la fe entusiasta, como en el desasosiego de verla humanizada y en el deseo de querer contemplarla más pura y hermosa?

Küng sitúa su obra dentro de la perspectiva ecuménica y unionista. Aunque no vaya a ser ésta la finalidad primordial del Concilio, Juan XXIII no la ha perdido nunca de vista ni se ha sustraído al influjo de esta idea benéfica. Sobre este trasfondo exigente, se ha referido incesantemente a la necesaria «renovación» de la Iglesia. Küng nos habla profundamente de ella, describiéndola, no como un recurso propagandístico y conciliador, sino como una exigencia esencial y perenne de la Iglesia, por su condición humana y su masa de hombres. Este sentido de reforma, animado siempre por la fe, se plasma en el sufrir, orar, criticar y obrar, en la Iglesia y por la Iglesia.

Nada más sugestivo para comprender este espíritu en acción, que repasar a la luz de la Historia los personajes y los esfuerzos ligados a empresas renovadoras; sin excluir el complejo fenómeno de la aparición

del protestantismo que hace de la «reforma» el distintivo de su existencia. Küng protesta, en nombre de principios teológicos y de consideración históricas, contra el monopolio ejercido por el Protestantismo respecto a la palabra y a la realidad de la reforma. Y asienta, desde ángulo católico, la validez de una frase, parecida a un slogan: *Ecclesia semper reformanda*. «La Iglesia siempre ha de ser renovada».

Descendiendo al terreno concreto de los campos que requieren examen y reforma, Küng no desestima las «legítimas intenciones protestantes»; no porque sean protestantes, sino porque se fundan en auténticas exigencias nacidas del Evangelio: actitud ante la Sagrada Escritura, la Liturgia, el Sacerdocio y el Laicado, ante la piedad popular, la integración de ideas olvidadas en las construcciones dogmáticas; sobre todo ante el concepto de Iglesia. Küng describe con honradez los problemas, y utiliza el *sí* y el *no* con serenidad, tanto cuando aborda exigencias protestantes como cuando analiza situaciones hechas dentro del Catolicismo.

Por eso, porque va al fondo de las cosas y no se conforma con fáciles compromisos, afirma que «El Concilio será el cumplimiento de una gran esperanza o una gran desilusión». Y concluye: «Dada la seriedad de la situación del mundo y la necesidad de la Iglesia, el cumplimiento de una esperanza pequeña sería un gran desengaño». Para que una radiante realidad corresponda a una legítima gran esperanza, se nos exige a todos sincera reflexión, ferviente oración y decidida acción, antes, en y después del Concilio. Las ideas maduras y valientes de Küng transformarán nuestro espíritu y lo dispondrá eficazmente para tan comprometedor empresa.

El campo propio de una Misión

José Múnera, S. I.

Considerémoslo tal cual aparece ante el Misionero cuando llega a su destino: su cielo, su suelo, su ambiente, las casas con sus moradores, sus usos y costumbres. Muchas de esas cosas habrán que constituirán la cruz del Misionero. Esa cruz con la que se abrazó al imponerle el

más difícil; el conservar aquellas disposiciones con las que respondieron a la elección divina sin duda el mejor modo de perseverar y aun de ir adelante por el camino de aquella perfección a la que ha sido llamado. El Señor, por su parte, no los deja solos, lo afirma solemnemente: «He aquí que Yo estoy con vosotros, todos los tiempos, hasta la consumación de los siglos» (Mat., XXII, 20). Si esa manera de estar, no es sensible, no deja de ser real; está en el Sacramento de vida y está con su Iglesia, que es su Cuerpo Místico.

Otra manera de presencia de su Señor, la tiene el Misionero, si sabe reconocerle, en la espléndida naturaleza que le rodea; porque si en cuanto a Dios y hombre es Jesús «el más hermoso de los hijos de los hombres» (Ps. XLIV, 2), en cuanto al Verbo eterno del Padre es la causa ejemplar de toda belleza: «Todas las cosas fueron hechas por Él y sin Él, no se hizo nada de cuanto ha sido hecho» (Io., I, 3). Nadie da lo que no tiene: si así prodigó la belleza, el orden, la perfección en toda la naturaleza creada, no hay que pararse en ese estadio de la contemplación, sino como San Juan Clímaco (de «clímax» escala).

subir a Él, hermosura increada y mediante eso que reluce, como huella de sus pasos, así en lo grande: «Los cielos pregonan la gloria de Dios y el firmamento, ser obra de sus manos» (Ps., XVIII, 2); como en lo pequeño: «La pulcritud del campo está conmigo» (Ps., IX, 11). Lo cual expresaba el místico San Juan de la Cruz con sencilla y sublime poesía, en su «Camino espiritual»:

«Mil gracias derramando,
Pasó por estos setos con pre-
[sura]

Y yéndolos mirando
Con sola su figura
Vestidos los dejó de Hermosu-
[ra.]»

Esa hermosura y orden de la creación, habla más potente en la Misión al Misionero, porque se presenta allí a sus ojos claramente, ya en el firmamento tachonado de astros más fulgurantes, como en la vegetación y su flora más espléndida, las aves más vistosas y de colorido plumaje; los grandes ríos y lagos, las grandes cascadas, los mismos fenómenos atmosféricos más imponentes, ayudan al que sabe leer en el gran libro de la Creación, páginas más elocuentes que las de los libros

B. Massó

JOYERIA
Y
PLATERIA
ORFEBRERIA
RELIGIOSA



Plaza San Jaime, 3, pral.
Teléfono 221 72 10
BARCELONA - 2

crucifijo del Misionero, antes de partir: el trato casi único con gente de otra raza, su lengua tan distinta y lo mismo sus gustos, su capacidad intelectual y modo de sentir diferentes y, a parte de eso, las molestias de los insectos, el calor o, al contrario frío, según las zonas.

Cuando, pues, los Misioneros, o sea los «Enviados de Jesús» lleguen al campo misional que les cupo en suerte, o mejor que Él les señaló ¿permanecerán con Él unidos con la mayor unión que les sea posible? Ya han dado el primer paso que es el

CREACIONES SANITARIAS

Cuartos de baño y aseo

Termos y calentadores

Grifería gran presión

J. Marcual

R.la. Universidad, 6 - Tls.: 221 67 31 - 221 56 45

BARCELONA (7)

impresos; sin que además lo estorben las obras humanas, como sucede hartas veces, con los estrepitosos ruidos del tránsito, los zumbidos de los motores, de la aviación, etc.

* * *

¡Cuántas veces en el Evangelio, hace mención Jesús de esas bellezas naturales y de toda la creación visible! Los lirios del campo que ni Salomón, en todo su esplendor, se vistió con mayor magnificencia; las aves del cielo que no siembran ni siegan y nuestro Padre celestial no las deja morir de hambre. Compara a la suya la solicitud con que la gallina cobija a sus polluelos y encomia la grandeza de Dios que hace salir el Sol para los buenos y para los malos y caer su lluvia sobre los campos de los unos y de los otros; la semilla que fructifica diferentemente según la tierra en que cae; el color rojo del cielo a la puesta del sol; los peces buenos puestos en la banasta y los malos echados fuera; las mieses que blanquean para la siega; la ciudad que está patente puesta sobre un monte; la casa fundada sobre roca que resiste a vientos y lluvias...

Eso que tan admirablemente hace el buen Jesús, aprovechando la contemplación de lo meramente natural, para nuestro provecho sobrenatural, muestra que aunque el conocimiento de Dios que adquirimos por la contemplación de lo meramente natural para nuestro provecho sobrenatural, muestra que aunque el conocimiento de Dios que adquirimos por la contemplación de la creación visible, sea de orden natural, pero se refunde en lo sobrenatural, porque en el Credo confesamos ser Uno el Hacedor de todo lo visible e invisible. «...factorem coeli et terrae, visibilium et invisibilium.»

—

Ha terminado la instalación de las tribunas para el Concilio

Para las votaciones se utilizarán tarjetas perforadas y sistema electrónico

ROMA. — Ha terminado en la nave central de la Basílica de San Pedro la instalación de la estructura para las tribunas, que ocuparán los Padres del Concilio en la próxima asamblea ecuménica. Se instalarán 2.300 asientos, además de otros asien-



tos especiales destinados a 88 Cardenales y 9 Patriarcas. Los asientos se colocarán en grupos de seis, separados por un pasillo. Serán de roble con respaldos y asientos acolchonados y de plástico. Cada asiento dispondrá de unos auriculares y de un pequeño escritorio plegable. El trono pontificio se alzará delante del altar de la Confesión. Al pie del trono se instalará la mesa presidencial, que será ocupada probablemente por los siete miem-

bros de la presidencia, cuyo nombramiento es inminente.

Tanto en la parte sur de la basílica detrás de la sacristía como en la parte norte cerca de la capilla del Santísimo, se montarán sendas cafeterías y otros servicios anejos. Entre los pilares de la nave central se han construido ocho galerías, donde podrán acomodarse 360 personas, representantes de los obispos que no pueden asistir, observadores autorizados, teólogos episcopales. Las votaciones se realizarán mediante tarjetas perforadas y por medio de un sistema electrónico, que permitirá clasificar y realizar el escrutinio de los votos a razón de unas 9.000 tarjetas por hora. Este sistema permitirá anunciar el resultado de cada votación a los 20 minutos de haber sido realizado. En cada tarjeta figurará el nombre del votante, su número de asiento y tres espacios libres para los diversos votos: «SI», «NO», o «MODIFICADO». Las tarjetas serán distribuidas a los Padres Conciliares por 17 pajes, que probablemente serán seminaristas escogidos para este trabajo. Durante las solemnidades públicas del Concilio, las delegaciones de los diversos países y los miembros del Cuerpo Diplomático ocuparán 4 tribunas correspondientes a los cuatro ángulos del altar mayor (OFIM).



Servicio Informativo Misionero DE LA CONGREGACION DEL VERBO DIVINO

BODAS DE PLATA DE LA LABOR EVANGELICA EN MINDORO (FILIPINAS), INAUGURACION DEL NUEVO SEMINARIO Y CONSAGRACION DE LA NUEVA CATEDRAL.

Calapán, Isla Mindoro, Filipinas (VEDI). — El primero de junio ppdo. el Nuncio Apostólico de Filipinas, Mons. Salvatore Siino, arzobispo titular de Perge, bendijo el nuevo seminario menor diocesano de Calapán en la isla Mindoro que consta de cuatro edificios a prueba de incendio y de terremoto; el principal de ellos, la iglesia, está dedicada a las Siete Palabras de Cristo. El altar mayor y los seis altares laterales re-

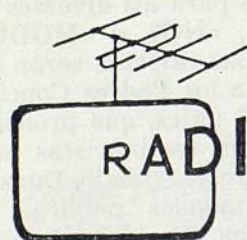
presentan cada uno una palabra, que se lee en el borde delantero del altar.

Asimismo, el 15 de junio, consagró el Cardenal Santos, arzobispo de Manila, la nueva Catedral del Vicariato Apostólico, sita en Calapán, Mindoro Oriental. El amplio y moderno templo tiene 128 hileras de cómodos bancos, obsequio de bienhechores alemanes: una señora envió los ahorros que había hecho privándose de la empleada de la casa haciendo ella misma el trabajo; niños de Neuss (Renania) reunieron su contribución vendiendo estrellitas de Navidad durante el Adviento; una niña sacrificó su regalo de Pascua; un grupo de niños bávaros, renunciando a su segundo desayuno, juntaron 40 dólares:

la lista de donantes es larga y conmovedora.

El Cardenal Santos bendijo al mismo tiempo la piedra fundamental del primer Colegio Católico de Mindoro. En él se formarán los futuros catequistas y sobre todo los maestros para las escuelas parroquiales de la isla. Desde hace un año el Obispo de la isla, Mons. Guillermo Duschak, de la Congregación del Verbo Divino, goza del privilegio de preparar también a los maestros de las escuelas fiscales. Otro de los proyectos del activo Pastor apunta nada menos que a crear para Mindoro una estación de radio.

Veinticinco años han pasado desde que la Congregación del Verbo Divino (SVD), se hizo cargo del cuidado espiritual de



RADIO CLUB

RADIO - AUTO-RADIO
APARELLS ELECTRODOMESTICS
TELEVISIO
SERVEI DE REPARACIO
FOTOGRAFIA

AV. CARLEMANY, 79 - LES ESCALDES - PRINCIPAT D'ANDORRA



HOTEL
Tudel

60 HABITACIONES CON
BAÑO - TELEFONO Y
RADIO - CALEFACCION
CENTRAL - AIRE ACON-
DICIONADO - AGUA
TERMAL

Abierto todo el año

Les Escaldes - Plaça dels coprínceps - Telef. 48
PRINCIPAT D'ANDORRA

Lejia
CONEJO

Mindoro e islas adyacentes. Entonces no había más que tres estaciones misionales; toda la costa occidental de la isla y sus muchos pequeños poblados y aldeas carecían en absoluto de sacerdote, acefalía que ya había durado cuarenta años; los habitantes eran por eso prácticamente paganos. La obra pionera que el primer Prefecto Apostólico, Mons. Finneman había comenzado con todo empuje en 1937, ya quedó troncada a los cinco años. Por defender la inocencia de las niñas de sus escuelas, los soldados japoneses de ocupación lo embarcaron en buque de guerra, y cosiéndolo vivo en un saco, cargado de piedras, lo echaron al mar. Otros dos misioneros perdieron también su vida por permanecer valientemente al lado de sus fieles, uno, el P. Woitaske, SVD, fue fusilado sin proceso ni aviso por quince miembros de la «resistencia filipina» contra la invasión japonesa, por considerarlo espía nipón; el otro, el P.

Recambios textiles - Radiadores y reductores de velocidad - Toda clase de suministros industriales - Cueros para la industria
Productos patentados

Comercial Industrial CASADESUS, S. A.

Ctra. Cardona, 6 - Tel. 3417 MANRESA
Valencia, 160-162 - Tel. 50 22 63 — BARCELONA

Weber, SVD, exhausto, y por carecer de las medicinas apropiadas cayó víctima de la malaria.

Después de la guerra comenzó el trabajo, primero bajo la dirección del P. R xner y luego bajo la de Mons. Ederle, oriundo de Argentino. En 1951 Mons. Duschak fue designado Vicario Apostólico y consagrado obispo de Mindoro. Bajo su activa guía se ha duplicado el número de estaciones; las capillas suben ahora de cien; se abrieron ocho escuelas y se edificaron diecinueve casas parroquiales. Los tres puestos misio-

nales de hace veinticinco años se convirtieron, a pesar de los años de guerra, en veintiséis parroquias bien instaladas; la cura de almas está a cargo de cuarenta sacerdotes de la Congregación del Verbo Divino. Mindoro tenía en 1961 una población de 314.000 habitantes, de los cuales 253.000 eran católicos y alrededor de 8.000 desidentes; el resto, tribus del interior que es de muy difícil acceso. Veinticinco Hermanas Siervas del Espíritu Santo colaboran con los sacerdotes sobre todo en las escuelas y la atención sanitaria de la población. (46-SIMVEDI junio 62-ROMA)

Servicio Estación S. A.

todo en plastico

Juime I n.º 48 Tel. 40 86

GERONA

Fabrica de Curtidos

Ripoll y Mulet

Salvador Vallés Tarrasa n.º 7

PALMA DE MALLORCA

MAVITENSA

MATERIALES VIBROPRETENSADOS, S. A.

Oficinas: Ronda San Pedro, 3, 4.º, 4.ª

Tels. 231 66 07* - 221 46 87* - BARCELONA (19)

Fábrica: José Antonio, s/n - Tel. 111

SAN VICENS DELS HORTS

**VINO DE MISA
DE MULLER, S. A.
TARRAGONA**

Provedores Pontificios



Intención Misional

de Agosto

Para que la Iglesia en las Misiones pueda desempeñar eficazmente su misión docente, conforme a la índole y a las exigencias de las diversas naciones.

Como quiera que esta Intención Misional ya ha sido más o menos expuesta y desarrollada en abril de este año, aquí nos limitaremos a dar algunas notas complementarias que acentúen más la importancia de la labor docente.

¡HOMBRES! ¡HOMBRES!—El fin primordial de toda enseñanza es ante todo el formar *hombres*, dando a esta palabra todo el alcance y significado que en sí tiene y encierra. Ciertamente que no pocos partidos políticos hacen fin primario de la educación el inculcar a los individuos su ideología peculiar, desprecupándose por completo de la formación básica del hombre, cual sería el capacitarlo para la convivencia cívica y social acomodada a su ambiente y circunstancias.

Pero al lado de la enseñanza laica tiene que ir, inevitablemente, la enseñanza religiosa, porque el hombre vale lo que vale su alma. Si la enseñanza ha de estar dirigida y encaminada a redimir al hombre, a hacerlo más feliz, el hombre no alcanzará su felicidad mientras no sacie las ansias de religiosidad que laten en su espíritu. «Los que intentan redimir las razas aborígenes —ha dicho Mons. Sarasola—, ya sean éstas de la costa, de la sierra o de la montaña, con un programa laizante, que prescinde o pospone el factor religioso, persiguen una quimera, y una quimera preñada de catástrofes, porque en vez de proporcionar al pobre indio la dicha y bienandanza a que tiene derecho como todos los humanos, le harán indolente y revolucionario, según el tipo de fabricación rusa. Sólo la Religión abolió la esclavitud; sólo la Religión cristiana amansó a los bárbaros; sólo ella puede hacer y hace a los hombres felices».

Pero no podrá haber individuos realmente religiosos, si no hay *hombres*, hombres con todas las consecuencias que encierra este vocablo. Porque «la religión católica —afirma Mons. Sarasola— no es una sociedad de árboles, ni de ríos, ni de fieras, sino de hombres; y cuando no los hay, o no viven en lo Aristóteles llamaba sociedad política, no se puede establecer la Iglesia, que es una sociedad sobrenatural y universal... En la montaña, antes que cristianos hay que preocuparse de hacer hombres sociales con el ba-

rrero de las razas y tribus que vegetan en la abyección y el salvajismo, en una tarea tan ardua, tan lenta y tan costosa, que difiere poco de la creación».

COMPLEJIDAD DEL PROBLEMA.—Por eso el problema de la enseñanza reviste una complejidad muy grande. El educador tiene que acomodarse en todo al educando: a su lenguaje, a su índole social, a su psicología. Las dificultades que de aquí dimanar no podemos nosotros comprenderlas. Métodos pedagógicos empleados con indudable éxito en una comarca o con gentes de determinado distrito tribal, no producen los mismos frutos en otros individuos que, geográficamente, son vecinos. Pero por encima de todo está la dificultad de la adaptación psicológica: al modo de pensar, de ser y de actuar de los educandos. «Que un educador —dice el P. Andrés Ferrero, misionero de la antigüedad histórica por raza, por genio, por educación, por cultura, por moralidad y religión, llegue a convertirse en uno de ellos: a pensar, querer, sentir, vivir como ellos, a lo contaraz, sin descender en nada de la nobleza de su sangre, del nivel de su cultura, de la fineza de su educación, de la dignidad de su estado, si es sacerdote o religioso, es sencillamente un imposible en la práctica más aún que en la teoría. Empresa más ardua todavía al querer elevar al indígena hasta nosotros. Es como querer trasladar la humanidad de la prehistoria a nuestros días sin hacerla pasar por las diversas etapas de la civilización, que si tuvo siglos de evidente retroceso, en general, su marcha ha sido maravillosamente ascendente.

Uno de los grandes peligros que hoy atentan contra la libertad de enseñanza de las escuelas católicas es el exaltado nacionalismo reinante en los jóvenes países. En un artículo publicado por la revista alemana «Herder Korrespondenz» —que en sus líneas generales creemos exagerado— se dice: «En nuestros días, el principal peligro para el espíritu de la escuela católica en no pocas misiones es el esfuerzo de los Gobiernos por imponer una ideología nacional orientada desde un punto de vista religioso. No solamente la formación de los profesores, sino también la re-

dación de los manuales escolares está enfocada en un sentido poco aceptable para los católicos. Con frecuencia exigen que la enseñanza cultural explique a fondo las grandes religiones del país (islamismo, induismo, budismo). Con todo, mientras no se trate más que de un estudio histórico o informativo, esta exigencia responde a una concepción norma en una atmósfera de adaptación del cristianismo.

DIVERSOS METODOS DE ADAPTACION.—De todo lo indicado puede inferirse la necesidad de adaptar el método docente a la índole y exigencias de las diversas naciones.

Modernamente dos misioneros chinos, PP. Arthur Baur y Lauzon, que se han tenido que trasladar a Cebú, han ensayado aquí un nuevo método de apostolado, con indudable garantía: *el apostolado por las visitas de las familias*.

«Para entrar en contacto con nuestras ovejas —dice uno de ellos, el P. Baur— decidimos hacer en censo general, de casa en casa. Difícil empresa. Primero, por la dificultad del idioma, ya que se necesitaría hablar el dialecto de la ciudad de Amoy, que es completamente diferente al mandarín, lengua oficial de China. Luego, por la desconfianza de las gentes, que temen las preguntas sobre visado, pasaporte, carnet de residencia, etc., porque muchos chinos han entrado ilegalmente en Filipinas usando el nombre de un miembro difunto de su familia... Hay que añadir además, la desconfianza natural de los chinos hacia el Gobierno, que, a su parecer, no está sino para molestar a la gente... En este ambiente hemos hecho el censo de las familias chinas... Comenzando casi siempre de esta forma: «Somos los Padres encargados de la parroquia china de Cebú. Estamos haciendo un censo religioso de los chinos de la ciudad. Queremos saber a qué religión pertenecen ustedes. Este censo es sólo para la Iglesia, no para el Gobierno. No venimos a predicar sino solamente a preguntarles si tienen alguna religión y cuál». Después de estas cortesías primeras el chino respondía a la pregunta con toda sencillez. Muchas veces, cuando se aproximaban a ciertas tiendas, el patrón se escondía, resultando imposible toda tentativa por indagar algo. Pero en conjunto tuvieron una buena acogida. El primer objeto del censo y su primer fruto fue un contacto estrecho y directo con las familias.

Mediante este censo los misioneros pudieron conocer detalladamente los católicos que tenían y en las condiciones en que estaban. Pero lo más interesante es que gracias a él han establecido contacto directo con todos los filigreses, y éstos saben ahora dónde tiene una parroquia. Los misioneros, en su enseñanza, se han podido adaptar a la mentalidad de cada persona, logrando así unos avances mucho más notables que si la enseñanza fuese hecha a un grupo.

Otro de los métodos ensayados con gran éxito es el *apostolado del folleto*. El folleto, por su brevedad y por la sencillez que debe encerrar puede ser leído y entendido por todos. Este método da muy buenos resultados allí donde el personal docente es escaso y para personas que nunca pisan los centros de orientación religiosa... El folleto ha de ir confeccionado para un determinado grupo de lectores, para que así sus efectos puedan ser mejor controlados.

NUESTROS ADVERSARIOS.—La importancia que los enemigos de la Iglesia conceden a la adaptación de sus métodos pedagógicos a la mentalidad de sus alumnos es inmensa. Como un botón de muestra presentamos un caso, recientemente divulgado por toda la prensa misionera y que extractamos de «Catolicismo». Sucedió en la Universidad de «La Amistad» de Moscú.

A los éxitos que indudablemente comenzó a cosechar en los primeros años ha cedido la desilusión de muchos estudiantes y la repulsa de no pocos observadores. Al cabo de cuatro años los peros han empezado a resquebrajar la bellísima fachada del edificio. Algún que otro estudiante abandonaba los libros y volvía a su país desencantado. No faltaban quienes, en sus vacaciones pagadas, en vez de mantar loores a «la amistad», revelaban los estreños métodos pedagógicos de los profesores moscovitas, que para explicar el funcionamiento de las glándulas de secreción o los cálculos de resistencia de materiales, tenían que empezar por Lenin y su revolución, y preferían no volver. Ahora, por ejemplo, ha sido un estudiante del Níger, A. Okotcha. Nos cuenta él mismo: «También nos iniciaron en las ciencias ocultas. La primera lección nos la dio el profesor Sofronchek. La cátedra estaba provista de un material didáctico poco corriente: cabezas de muerto, esqueletos, serpientes y otros extraños objetos en material plástico. «No ignoran ustedes —comenzó diciendo el profesor— que la mayor parte de los indígenas africanos son extremadamente supersticiosos. No es posible decidirles a ninguna actividad política si no es explotando su credulidad. Así nosotros utilizamos un método que en Kenya nos dio el gran resultado con los Mau-Mau. Entre los primitivos la acción de un hechicero puede manejar las masas a su antojo. Y cuando él llega a ser un convencido comunista...» Y a continuación nos inició en el uso de aquellos utensilios mágicos. Así es la relación de este estudiante nigeriano que había ido para estudiar Derecho Internacional.

Un método acomodado a la inteligencia de los educandos puede hacer maravillas; como, por el contrario, un método inaccesible a los mismos los obligará a huir de los maestros.

Fr. Antonio L. CASTELLANOS, O. F. M.

El helado que se distingue por su sabor y pureza

Friigo

Otra creación es...

FRIGOLAT

a base de leche y con gustos de cacao, vainilla, fresa, coco, caramelo.

Extenso surtido en:

Bloques

Cremas

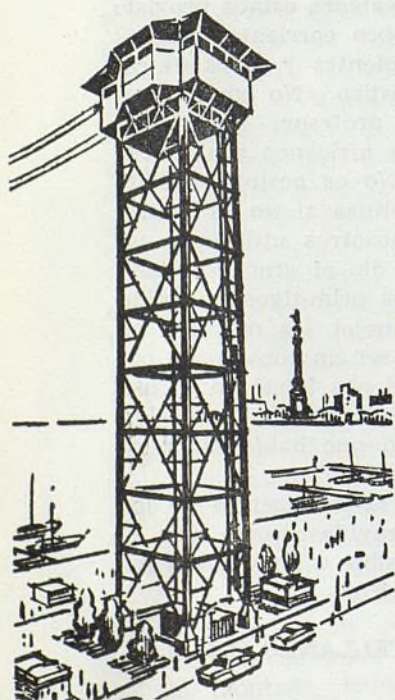
Tartas

Vasitos

Bombones helados

Porciones individuales, etc.

Restaurante Torre SAN SEBASTIAN



EL MEJOR
MIRADOR
DE
Barcelona

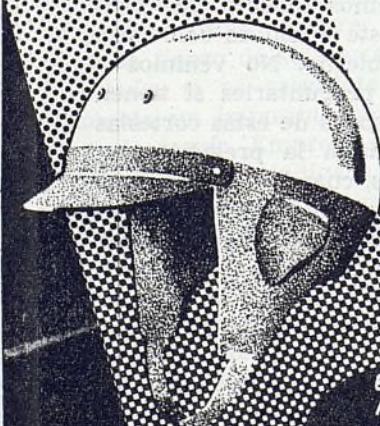
En las próximas
festividades re-
cuerde este nom-
bre Restaurante
Torre San Se-
bastián

Especia-
lidades
marineras

(Abierto todo el año)

BARCELONETA - Tel. 2318257

DURALEU-FORTE



COMODO
SEGURO
LIGERO
INDEFORMABLE
IRROMPIBLE
ANTIACIDO
IMPERMEABLE
ISOTERMICO

EL ÚNICO CASCO CUYA
RESISTENCIA AL CHOQUE,
OFICIALMENTE COMPRO-
BADA, ES GARANTIZADA
POR UN SEGURO DE VIDA
A FAVOR DE CADA
USUARIO.

Fabricado por: **ALEU**

Cerdeña, 151 - BARCELONA - Teléf.: 26.84.01

La «piranha», terror de los ríos brasileños

Los habitantes de Mato-Grosso consideran a la pantera como una diversión, al cocodrilo como un simple pasatiempo, el encuentro con una serpiente es algo ya normal; pero sin embargo, la «piranha» les inspira siempre un terror horrible.

Estas especies acuáticas tienen una longitud que oscila entre los 15 y 35 centímetros. Que sean negros, amarillos o blancos, no tiene importancia. Por el contrario, su boca está provista de una doble hilera de dientes de sierra muy eficaz.

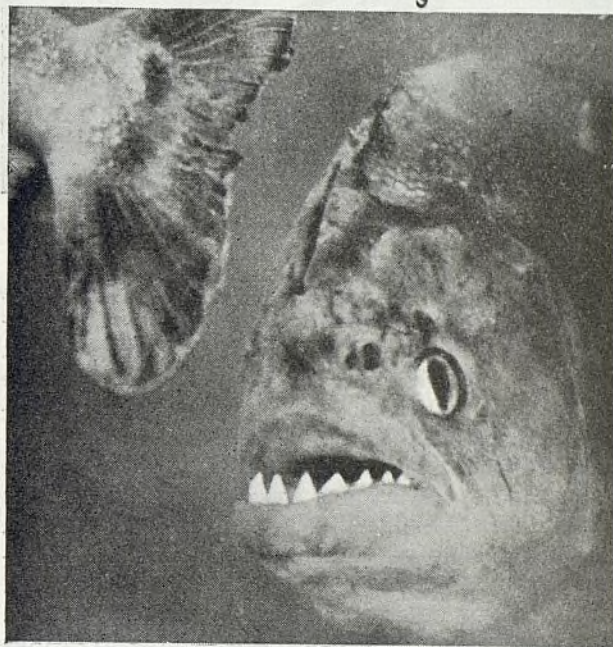
Un río de agua infestado de esta especie acuática parece tan calmado y acogedor como una piscina: nos bañaríamos, pero...

Para disuadirme, mi huésped que es el que me facilita estas explicaciones tira al agua un cuarto de cocodrilo muerto la noche anterior. Inmediatamente, veo surgir por todas partes centenares de cuerpos activos. Apenas un ligero remolino nos muestra el terrible ataque. Segundos después, ya no queda nada. ¡Ni carne ni peces!, sólo un hueso limpio y brillante se desliza a merced de la corriente.

TRANSPORTADORES DE GANADO Y PESCADORES.

La vida de los habitantes agrupados alrededor de Mango es alegre.

Los hombres sólo trabajan cuando el rebaño pasa el río, o sea dos o tres veces por mes!



La «piranha».

PAPELES PINTADOS

El más variado surtido en papeles para decoración, procedentes de las más acreditadas firmas de Europa, les ofrece.

"LA CASA DEL PAPEL PINTADO"

Provenza, 253

BARCELONA (15)

Teléfono 2230850



Hotel CERVANTES

Gran Confort - Cocina Selecta

PALAMOS

Teléfono 268

(Costa Brava)



Pasando el trágico río.

Durante estos días se cansan sin tenerlo en cuenta y trabajan incluso durante la noche. Deben agrupar el ganado, hacerlo pasar y reagruparlo al otro lado con el mínimo de pérdidas. Durante este tiempo, mujeres y niños se quedarán dócilmente fuera del camino de esta horda brutal.

Por las venas de los vaqueros corre la sangre de los Indios Antictonas mezclada con la de los Portugueses colonizadores. (Aquí no hay ninguna aportación africana como en otras muchas regiones del Brasil). Poco a poco, se va formando una raza en estos lugares. Su vida transcurre sencilla sin grandes acontecimientos. Su fortuna no es más que: una choza, algunos pollos y un cerdo. Poco más o menos lo que les queda después de las incursiones de los cocodrilos. Sin embargo, advertid que es preferible dejarles los pollos, de lo contrario no tienen ningún escrúpulo en apoderarse de los niños extraviados en el otro lado.

La pesca es uno de sus pasatiempos favoritos: con un material primitivo, un cordel y un anzuelo. Una especie apreciada es el «pacu», parecido a la perca. Se atrae bien con un pez pequeño, bien con una baya salvaje. Algunas veces es una «piranha» la que se arroja sobre el regalo ofrecido. Pero, atención, ¡es un juego peligroso!

Esta mañana, cerca de mí, un niño impacientaba al pez, en el borde del río. En seguida siente los tirones que todo pescador espera; una pequeña disputa y sale la víctima, retira el anzuelo, ¡un grito! La víctima se ha cambiado, el niño tiene la punta del dedo cortada. Ante mi emoción la madre, muy serena, dice:

—«¡Ah! esto no es nada, señor, el año pasado la «piranha» ya le mordió otro dedo.»

EL SACRIFICIO DE LA TERNERA.

Esperando la llegada del rebaño que debe pasar hoy, Antonio completa mi documentación sobre la horrible «piranha». «Desgracia tiene, me dice, cualquier hombre o animal que cae en su dominio. Sobre todo si la menor desolladura altera su epidermis. En tal caso no hay salvación posible. Es peor que las hormigas rojas.»

Me explica que un extranjero, como yo, viajando en barco por el río Paraguay al acabar un día muy caluroso había dejado arrastrar por la ola refrescante su mano señalada por el matorral. Seguidamente lanza un alarido desgarrador y sale del agua un muñón sanguinolento que le servía para remar con la pagaya un minuto antes.

No había tenido tiempo de darse cuenta del ataque. Pequeño escalofrío retrospectivo...

A pesar de estos piratas peligrosos es preciso pasar el río. Para conciliarse las gracias de los dioses del imperio de las olas, el jefe de los Vaqueros, el capataz, va proceder a la ceremonia del sacrificio. Escoge entre los bóvidos un animal maltrecho, que no habría podido seguramente terminar el viaje. Le cogen con el lazo, Los peones con una deliciosa hipocresía le empujan hacia la ola acogedora: «¡Anda monada!»

El animal excitado, galopa... Es espantoso. Un enjambre de abejas se lanzan sobre un pote de miel, zumbándole. Sin ruido, sin gritos, se desarrolla un drama salvaje. La masa enorme del buey queda sin defensa ante estos bichos minúsculos, pero numerosos y bien armados.

Lo que queda de la víctima propiciatoria es arrastrado por la corriente.

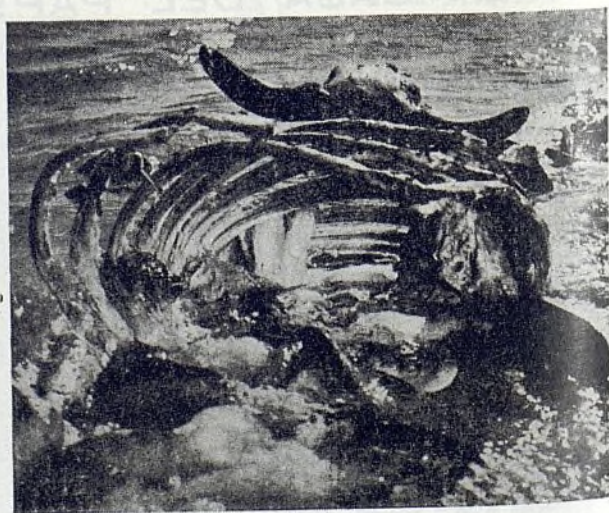
PASEMOS RAPIDO.

Es el momento ideal para que la manada tome por otro camino. La atención de las «piranhas» es desviada, están saciadas; ¡aprovechémonos!

Los animales acorralados hasta entonces en el corral más cercano, son llevados hacia una especie de largo canal de madera edificado para esto.

Aumentan los gritos, los golpes de las correas de cuero, en una confusa mezcla, en medio de un chorro de espuma, la horda nada, muge, se enloquece pero avanza hacia la otra orilla que dista unos 400 metros.

M. C. «Sciences et Voyages».



Estado en que ha quedado una víctima.

Así fueron nuestras vacaciones

Alegría, ilusión, optimismo. Con estos buenos compañeros de viaje iniciamos nuestras vacaciones ya que sin ellos es mejor no salir de casa.

Quince días de playa estupendos. La vista del mar nos devuelve la calma en el espíritu y aleja de nosotros el esfuerzo en nuestra respiración, a la vez que proporciona a nuestro cuerpo la temperatura agradable y del todo necesaria en los días de fuerte calor.

A la alegría que al cuerpo y al espíritu nos proporciona el mar, pronto vino a sumarse la alegría por el reencuentro con personas de años ya conocidas en aquel mismo paraje. Unas nos habían anunciado ya la fecha de su llegada. Otras han venido acompañadas de otros familiares o amistades con lo que nuestra lista de buenos amigos se ha ido aumentando, y las horas y los días cabe al mar se han hecho aún más agradables.

Alguna que otra pequeña excursión. Algunas veladas familiares sobre todo en las noches de luna en cuya luz plateada todos los actos adquirirían mayor relieve.

Han pasado ya varias semanas y nos parece aún oír el ruido del mar, olfatear el aire marino y perderse nuestra vista hasta la lejanía en donde cielo y mar se juntan...

Después de los quince días de playa, nos trasladamos al campo, muy cerca del monte, del que nos venía a veces, según la dirección del viento, el fuerte olor del pino y el perfume suave del espliego que nos hacían respirar a pulmón lleno.

¡Qué diferente es el campo en verano en comparación con el invierno! Ahora todo es vida, todo es abundancia, hay de todo para todos e incluso cosas que se pierden. Que lo digan aquellas hermosas higueras que por falta de

manos humanas que se acuerdan de ellas ven caer a sus pies y perderse una cantidad enorme de higos. Que lo digan las gavillas de trigo que en espera de la máquina trilladora se van quedando sin granos por obra y gracia de los insaciables gorriones y de las infatigables y previsoras hormigas que en hileras interminables van llenando sus graneros subterráneos.

Frutas, hortalizas, uvas, etc., etc., de todo está rebosante el campo en verano; toda una bendición de Dios que quizás el hombre no sabe aprovechar bien ni agradecer debidamente.

Pero con todo, lo que da mayor vida y alegría al campo en verano, es la presencia del hombre que en familia se traslada allí. Y no podía ser de otra manera ya que el hombre es el rey de la creación y para él fueron creadas todas las cosas.

Llega la fiesta y es enorme el número de personas que se marcha al campo. Hay Masías que en los días festivos ven duplicar y triplicar el número de sus moradores porque a parte de los familiares se juntan amigos y conocidos sobre todo si se trata de familias con hijos jóvenes.

¡Qué agradable y atrayente se hace el campo en estas condiciones! Humor, alegría, vida. Incluso las personas menos expansivas se muestran en el campo más abiertas, más amables; y es que el optimismo del campo lo invade todo.

Pero la nota más alegre y simpática siempre la dan los pequeños, entrenándose en montar la bicicleta porque el triciclo les resulta ya pequeño; encaramándose a los árboles para comer de sus frutos o jugando al escondite ocultándose detrás de los árboles grandes o detrás de las plantas. Ellos cantan, chillan, juegan, saltan, constituyendo una estampa viva en medio de la vida quieta y callada del campo.

También los jóvenes, sobre todo cuando mutuamente se sienten atraídos por el amor, dan una nota de colorido y vida al campo. Su presencia a la sombra de un árbol, o junto a la fuente o en el paseo en la noche de luna, son motivos que completan la belleza y la vida del campo.

De todos estos atractivos se disfruta viviendo en plena naturaleza y ellos a parte de hacernos vivir horas agradables y felices nos distraen de los rigores de nuestro inseparable Febo.

Saturados de oxígeno nuestros pulmones; rejuvenecido nuestro cuerpo y templado nuestro espíritu, con el corazón inmensamente agradecido a Dios por este gran beneficio, hemos puesto fin a las vacaciones del presente año, todo y pensando ya en las que tal vez nos regalará también en el año venidero.

ORS D'ALVA



Organització Hotelera CASES

ORDINO (ANDORRA)

HOTEL COMA - ORDINO

*Alçada 1 304 metres, obert tot l'any
Esquí-Teleski-Pesca-Caça i Garatge*

HOTEL CASAMANYA = ORDINO

*Calefacció central - Asensor - Cuina
típica e internacional - Garatge
Pista de patins*

HOTEL PALANQUES-LA MASSANA

A 1 152 metres d'alçada

*Saló de lectura - Excursions amb «jeep»
Restaurant - Tarrasa - Caça i pesca*

HOTEL PIC - MARI

PAS DE LA CASA - ANDORRA

Alçada 2.100 metres

Maravelloses pistes de ski,

Neu durant sis mesos

*Cuatre teleskis - Sala de Festes
Tarrasa - Solarium - Calefacció*

HOTEL RESTAURANT PRINCIPAL

Preus econòmics

Aigua calenta i freda

SANT JULIA DE LORIA

Tel. 23

(Principat d'Andorra)

*Cuando visite los Valles de Andorra
recuerde*

HOTEL VICTORIA

LES ESCALDES

Director: Luis Diumenjó

JARDINES - GRAN CONFORT - COCINA
SELECTA - HABITACIONES CON BAÑO
ABIERTO TODO EL AÑO - PRECIOS
MODERADOS - Teléfono 6

ANDORRA LA VELLA

FARMACIA DE LES VALLS

J. GOUAZE

*Pharmacien diplome de la Faculte Mixte de
Medicine et de Pharmacie de Toulouse*

Tel. 37

LES ESCALDES (Andorra)

FLOR DE NYLON

ROBES I PERFUMERIA

Avda Maritzell

ANDORRA LA VELLA

ARTICULOS DE ALTA FANTASIA

CASA BROTO

LES ESCALDES (Junto al Bar Burgos)
VALLES DE ANDORRA

GRAN HOTEL "MARTICELLA"

*Restaurant - 100 habitaciones a tot confort
Calefacció - Aigues termals - Altitud 1.600
metres - Servei de taxi - Garatge*

LES ESCALDES

(Principat d'Andorra)

*Recambios textiles - Variadores y reductores
de velocidad - Toda clase de suministros
industriales - Cueros para la industria
Productos patentados*

Comercial Industrial CASADESUS S. A.

Ctra. Cardona, 6 - Tel. 3417
MANRESA

Valencia, 160-162 - Tel. 50 22 63
BARCELONA

MAGATZEMS

CHAMPS ELISEES

*Presenten les ultimes novetats de Paris
y Lyon*

LES ESCALDES

(Andorra)

Nuevo Grupo Escolar en Inca (Baleares)

Damos cuenta de esta grata mejora que hemos
podido apreciar en nuestra reciente visita a Inca

Los nuevos edificios escolares, inaugurados con motivo de la Festividad del 18 de Julio, constituyen una aspiración sentida desde muy antiguo por los inquenses. Fue para Inca una jornada memorable, que se vio realizada con la presencia de nuestra primera autoridad Civil de la provincia, quien ha presidido personalmente la bendición e inauguración del nuevo Grupo Escolar.

Los nuevos edificios escolares constan de seis aulas para niños y seis para niñas. Junto a ellos se levantan el grupo de viviendas para maestros y las destinadas a personal subalterno. En conjunto producen una bella estampa en la que se pone de manifiesto la modernidad de sus líneas y el perfecto acabado de la construcción.

LLEGADA DEL GOBERNADOR

A las siete y media de la tarde llegó el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento don Plácido Alvarez Buylla acompañado de su distinguida esposa. Al borde mismo de la carretera general, que linda con los nuevos edificios, fue cumplimentado por el Alcalde de la ciudad y demás autoridades, así como representaciones de las distintas órdenes religiosas, maestros y maestras, fuerzas vivas de la ciudad, gran número de niños y niñas, y numeroso público.

BENDICION

Seguidamente se pasó al interior del edificio donde el Rvdo. don Gabriel Martorell, Cura-Párroco de Santa María La Mayor, procedió a la bendición mientras la Banda Municipal interpretaba el Himno Nacional.

A continuación, el señor Salom, Inspector Jefe de Enseñanza Primaria de Baleares, hizo uso de la palabra para glosar a grandes rasgos la necesidad que tenía la ciudad de este Grupo Escolar y cómo esta necesidad ha venido a quedar completamente cubierta con esta magna realización. Acto seguido el Jefe Local del Movimiento, camarada Pedro Dupuig, dio lectura al acta de la inauguración, que la firmaron el Gobernador Civil, el Alcalde de la ciudad de Inca, y el Rvdo. señor Cura Párroco de Santa María La Mayor.

EL NOMBRE DEL CAUDILLO

Tras el parlamento del señor Alcalde, en el que puso de manifiesto el interés con que nuestra primera autoridad civil acogió desde el primer momento la empresa de la construcción del Grupo Escolar, y en el que solicitó del señor Gobernador hiciera

llegar al Caudillo de España el deseo de que este Grupo Escolar lleve el nombre de Francisco Franco, cerró el acto el Gobernador y Jefe Provincial del Movimiento para agradecer al Alcalde y a la ciudad, el que se le hiciera portador hasta el Caudillo de los buenos deseos del pueblo inquense y de su Ayuntamiento.

Tras su parlamento, que fue larga y cálidamente ovacionado, inició la visita a las dependencias del nuevo Grupo Escolar elogiando la magnífica realización de las mismas.

Termina la ceremonia todas las autoridades se dirigieron al templo parroquial de Santa María La Mayor, en donde a las 8,45 de la noche se procedió al rezo de la Santa Misa que ofició el Cura Párroco. Presidió el Gobernador y señora, a quienes acompañaban las autoridades locales. Terminada la misa se entonó un *Te Deum* y finalmente tuvo lugar la ofrenda de coronas ante la Cruz de los Caídos, seguida de los gritos de ritual. Don Plácido Alvarez-Buylla abandonó la ciudad a las diez de la noche siendo despedido con vivas muestras de simpatía por parte de los numerosísimos inquenses que se sumaron a la inolvidable jornada del 18 de Julio.

Relación de los Industriales que han intervenido en la construcción del Grupo Escolar de 12 Secciones y 14 Viviendas para maestros de la ciudad de Inca.

Arquitecto: D. José Barceló Monei.

Aparejador: D. Jaime Llompart.

Contratista de Obras: Construc-

ciones y Obras Carbonell, S. A.

Central: Rbla. de Cataluña, 70,

2.º 2.ª-Tel. 228 44 39 Barcelona 7

Delegación: Aragón, 77, entre-

suelo.-Tel. 11834.-Palma de Mallorca.

Carpintería: José García Molina. C/. Siquier, 44. Palma de Mallorca. Tel. 21759.

Cerrajería: Juan Capó Beltrán, Sucesor de Miguel Capó. Calle Barco, 33. Inca.

Mosaicos y Marmolina: Vda. de Antonio Pujadas Martorell. Plaza Oriente, 18. Inca.-Tel. 175.

Sanitarios: Talleres Fumaña. Ca-

lle Misión, 19.-Palma de Mallorca.-Tel. 12502.

Electricidad: Electra-Unión. Pedro Rayó Alzina. C/. Ramón Llull, 23.-Inca.-Tel. 220.

Vidrierías: Cristalerías Mallorca. C/. Font y Monteros, 5-9-11.-Palma de Mallorca.-Tel. 13413.

Pintura: Miguel Ramis Llompart. C/. Héroes de Manacor, 86.-Palma de Mallorca.-Tel. 24165.

En el mundo hay cinco millones de cancerosos

Pero el número de los precancerosos se acerca a los 25 millones

La Organización Mundial de la Salud acaba de publicar una alarmante información sobre el problema del cáncer en el mundo. «Todavía no sabemos —dice el referido documento— cómo se perturba el funcionamiento de la vida de las células ni qué es lo que provoca un tumor maligno... Sabemos que el cáncer se halla extendido por el mundo entero y no existe región alguna que se halle libre de este mal». En la actualidad el número de cancerosos controlados por la O.M.S. se eleva a cinco millones de personas. Pero al report afirma que hay en el mundo de 20 a 25 millones de precancerosos. El documento aduce interesantísimas observaciones, fruto de un paciente y concienzudo trabajo. Así por ejemplo, el cáncer de los labios es 20 veces más frecuente entre los blancos del Sur de los Estados Unidos que entre los del Norte. En el Sur de Rusia es 4 ó 5 veces más frecuente que en el Norte. La cifra propor-

cional más elevada de cancerosos se da en Islandia: el 20 % de las defunciones. El cáncer de pulmón es el más común en Inglaterra y en el País de Gales. «En los últimos 40 años —concluye el documento— se ha observado en muchos países un crecimiento notable de la proporción de defunciones por cáncer de pulmón y numerosos sabios opinan que el hábito de fumar es un factor importante en este aumento. Lo cual no quiere decir que no existan también otros factores influyentes».

Sin embargo, aunque todavía la ciencia médica no ha alcanzado las metas definitivas para atacar eficazmente a este gravísimo mal de la humanidad, es indudable que en los últimos años se han realizado notables progresos encaminados a lograr la gran victoria médica, que la humanidad entera espera con ansiedad (OFIM).

«IDEALPI»

≡(SUPERPI)≡



INSTALACIONES Y DUCHAS ELÉCTRICAS, APARATOS ELÉCTRICOS, HORNILLOS, COCINAS, MUFLAS, ESTUFAS, RADIADORES, PLANCHAS, CALIENTA BAÑOS, SOLDADORES, RESISTENCIAS Y REFRACTARIOS PARA TODAS LAS APLICACIONES ELÉCTRICAS

BAÑOS NUEVOS, N.º 8
TELÉFONO 221 75 25

BARCELONA-2

HOTEL RESTAURANTE

PALAMOS

Calle Calvo Sotelo, 13 (Carretera de la Fosca)
Teléfono 182 PALAMÓS (Costa Brava)

La vostra Agència de viatges a ANDORRA

MUNDIAL EXPRESS

preus especialíssims per viatges en grups

Carretera Les Escaldes
ANDORRA LA VELLA

HOTEL ULTONIA

1.ª CATEGORIA A

Ada. Faime I n.º 22 Tel. 4187 - 234

GERONA - (España)

Los motilones en el deporte

El 23 de abril de 1962 debería pasar a la historia del Deporte venezolano como una fecha de significación especial: Porque en esa fecha se exhibieron algunos de nuestros deportistas indígenas, Yucpas y Motilones, en los IV Juegos Atléticos Maristas celebrados en el Maracaibo.

Los periódicos locales y nacionales reseñaron en grandes titulares y detallada información el suceso, dándole gran importancia y desplegando en su publicación lo mejor de su equipo reporteroil y gráfico.

El diario «Fanorama» del día 23 publica en primer plano de su página deportiva este cintillo en grandes letras rojas: «ARRASARON LOS MOTILONES»... «GANARON TODAS LAS PRUEBAS DE EXHIBICION»... Y en el cuerpo de información decía textualmente: «De una jornada alentadora y edificante fue escenario la cancha del Colegio Nuestra Señora de Chiquirá cuando ayer en horas de la mañana se le dio cabida a los IV Juegos Atléticos Maristas, con el concurso de los grupos de estudios superiores y la intervención, como invitados de honor, del equipo formado por alumnos de la Misión del Tucuco, hecho este que le dio prestancia a tan tradicional evento atlético. Sin lugar a dudas que la performance de los jugadores YUCPAS y MOTILONES sirvió para abrir un nuevo capítulo al atletismo del Zulia que, antes de que ese contrincante se desplazara a la Urbe metropolitana, una gran mayoría de nosotros ignorábamos

que se pudiera contar con recursos de una potencialidad que de seguir recibiendo el impulso iniciado por sus patrocinantes, los Padres Capuchinos y el Profesor Marcos Torcuato Mileo, los dividendos serán fructíferos para un futuro no muy lejano. El Conjunto del Tucuco sin los implementos requeridos —corrieron descalzos— ganó el primero y segundo puesto en 200 metros planos de exhibición y luego en el tiro al blanco, usando bombas de goma, demostraron puntería excelente. Los Motilones arrasaron en todas las pruebas!

«DIARIO DE OCCIDENTE» —el otro gran periódico del Zulia— publicó abundante información gráfica de las exhibiciones atléticas en que nuestros deportistas indígenas se adjudicaron las pruebas de 100, 200 y 400 metros planos, superando totalmente a los competidores criollos.

¿A qué tanta alharaca? ¿Tal vez una maniobra más, propagandística y sensacionalista, para vender más y mejor el propio diario?

CHARTREUSE

El Licor cumbre

Nada de eso! Aparte de que al menos por esta vez no publicaron mayores inexactitudes (sólo esa de que el P. Villamán fue el promotor de estas competencias, cuando su deporte (!) siguen siendo los gravísimos problemas de los motilones...) la Prensa local y nacional no hizo otra cosa que dar al suceso deportivo la importancia y el significado especial que realmente tuvo al tratarse de la primera vez en la historia del Deporte nacional que un grupo de indígenas venezolanos participaba en unos juegos atléticos a gran escala.

La participación de nuestros indígenas pudo ser posible gracias al entusiasmo, dedicación y tesonero esfuerzo del Profesor Marcos Torcuato Mileo, desde hace 18 años Director de Deportes de la Creole Petroleum Corporation y que —desde diciembre de 1961— se ha constituido voluntariamente en profesor e inspector de



champú científico

Caspolen

Deportes de nuestros indígenas Yucpas y Motilones de la Misión del Tucuco. El Profesor Mileo afirma que sus éxitos con los indígenas serían nulos o escasos de no contar con el entusiasmo y colaboración de los Misioneros. Pero, ¿Es que podíamos nosotros dejar de colaborar en un renglón tan importante de toda verdadera educación integral? Por eso, a la vez que agradecemos al Profesor Mileo sus declaraciones, reconocemos que no hacemos otra cosa que cumplir con nuestro deber, un deber que, esta vez, nos obliga a «hacer Misión» también con el Deporte!

También colaboraron entusiasmados, los ediles del Consejo Municipal del Distrito Perijá, quienes decidieron que su Corporación pagaría los gastos de transporte, ida y vuelta, de Machiques a Maracaibo. Desde esta Revista, la más profunda gratitud a nuestros gobernadores locales.

Finalmente —y lo constato al fin no porque merezcan este lugar, sino todo lo contrario: para que resalte más— nuestro agradecimiento a los Hermanos Maristas del colegio Ntra. Sra. de Chiquinquirá, de Maracaibo quienes, desde el primer momento, acogieron con entusiasmo la idea de invitar a sus IV Juegos Atléticos a nuestros deportistas indígenas.

Ya sobre el terreno, recibimos todos las mejores atenciones de estos Hermanos. El mejor premio a tanta solicitud por el éxito de las exhibiciones indígenas lo constituye, sin duda, el que este Colegio católico ha sido el primer plantel de Venezuela en acoger en sus canchas deportivas a los atletas indígenas, lo que resulta «edificante».

Nuestra Revista llega puntualmente todos los meses al Colegio de los Hermanos Maristas, en no menos de 50 Números. Pues bien, queremos que la misma Revista lleve hasta los Hermanos Maristas y su Alumnado nuestro saludo y gratitud.

Gracias al esfuerzo de unos y otros, se ha logrado que la tan temida frase, tantas veces publicada en los periódicos: «LOS MOTILONES ARRASARON» tenga esta vez un significado distinto del peyorativo de antes, cuando arrasaban vidas y haciendas. Esta vez han arrasado, pero deportivamente:

Estamos delante de una generación de jóvenes indígenas que pueden dar muchas sorpresas a Venezuela, su Patria, no sólo en Deportes, sino también en otras muchas cosas. Respetémoslos! Son la Venezuela virgen, sin mixtificaciones...

P. Prudencia de SANTELOS.



“Francisco de Asís”, Film 20 th Century Fox

Altas personalidades religiosas y del cine hicieron entusiásticas declaraciones después de ver “Francisco de Asís” en sesión privada.

Cardenal Spellman: «Una verdadera obra maestra».

Ingrid Bergman: «Es una gran satisfacción ver esta película que nadie debería perderse».

Jennifer Jones: «La historia de San Francisco tiene un mensaje estimulante para un mundo de angustias».

Bob Hope: «Una película digna de los más altos elogios».

Debbie Reynolds: «Durante mucho tiempo después de ver esta película, llevará su recuerdo en su corazón».

David O. Selznick: «Uno de los acontecimientos más extraordinarios de la Historia que era neces-

sario que se contase en imágenes, precisamente a nuestra generación».

Jack Lemon: «Algo fascinante que hay que ver y no solamente una vez».

Bing Crosby: «Una película verdaderamente emocionante. La recomiendo a todos».

Paat Boone: «Tan llena de calor y tan maravillosa que deben verla toda la familia, grandes y chicos».

Carl Sandburg: «Nunca sabremos demasiado sobre este fascinante Francisco de Asís; todo cuanto sepamos es poco y su historia es de las más instructivas y aleccionadoras».

Argumento de la película

Es a principios del siglo XII. La pequeña ciudad de Asís se agita con el ruido de la guerra. Ha llegado Walter de Brienne para reclutar un ejército en nombre del Papa Inocencio III para liberar Sicilia.

Entre los que se alistan se encuentra Francisco Bernardone (BRADFORD DILLMAN), un joven apuesto y alegre, que de

vez en cuando se da cuenta que su vida está vacía y espera encontrar en la batalla la gloria y un nuevo sentido a su existencia. Francisco es hijo de Pietro (EDUARD FRANZ) un rico comerciante en tejidos, y de Donna

Pica (EDITH SHARFE). Los dos están sumamente orgullosos de él.

Recién llegados a Asís es Paolo de Vandria (STUART WHIT-

MAN, un joven aristocrático empobrecido que se encuentra camino de Sicilia para reconquistar sus posesiones. Entre él y Francisco nace una estrecha amistad.

Antes de partir para la guerra, Francisco visita a Clara (DOLORES HART), joven y hermosa doncella, hija de una familia de alto linaje, con quien simpatiza. Francisco le confía sus inquietudes espirituales. Paolo también conoce a Clara y se enamora de ella.

En la marcha hacia Sicilia, Francisco cree escuchar una voz sobrenatural que le llama por su nombre. Durante la lucha, él salva la vida a Paolo. Retirándose el enemigo, Francisco oye nuevamente la voz que le ordena regresar a casa. Francisco obedece y vuelve a Asís donde es encarcelado por desertor.

Tres meses después vuelve Paolo triunfante. Clara le suplica que haga cuanto pueda para poner a Francisco en libertad, a lo cual accede. Su padre, Pietro, cree que su hijo ha deshonrado el nombre de la familia, pero está dispuesto a perdonarlo si se convierte en un hombre de negocios como él y abandona sus delirios sobre extrañas voces que le hablan. Pero la voz del Señor se deja oír nuevamente para Francisco para decirle que reconstruya una iglesia que está en ruinas en las afueras de Asís.

Francisco se pone a la tarea con gran ardor. Desde ahora el voto de pobreza regirá toda su vida. Su ejemplo es secundado por trabajadores y campesinos que le ayudan a la construcción del templo acarreando piedras y compartiendo las rudas tareas del trabajo manual. Algunos de ellos se quedan a su lado cuando funda su orden religiosa. Son doce los hermanos que viajan a Roma para solicitar la aprobación y bendición del Papa.

Mientras tanto Paolo declara su amor a Clara y su deseo de casarse con ella cuanto antes. Pero Clara al escuchar las predicciones de Francisco siente nacer en ella una profunda vocación religiosa y decide hacerse monja.

Toma los hábitos en una solemne y sencilla ceremonia y Paolo, que hace responsable a Francisco por su decisión, se marcha a las Cruzadas con el corazón lleno de odio y amargura.

El Papa (FINLAY CURRIE) ruega a Francisco que lleve la paz a tierra Santa donde los cruzados están luchando contra los soldados del Sultán. Con la valentía nacida de la Fe, Francisco atraviesa el desierto y consigue ser recibido por el jefe musulmán. Se ofrece caminar sobre fuego para demostrar la fuerza de su Fe e inducir al Sultán que se incline hacia el cristianismo. El Sultán queda vivamente impresionado por la conducta y las palabras de Francisco, ordenando a sus generales que le pongan en libertad y le permitan viajar por todo el territorio sin ser molestado.

A su regreso al campamento de los cruzados, Francisco es testigo de los ultrajes, las orgías y los actos de sadismo y crueldad, a que se entregan la soldadesca en la ciudadela de Damietta recientemente conquistada. En tan dramáticos instantes, y mientras se dedica a auxiliar a los heridos, Francisco y Paolo vuelven a encontrarse. Paolo, medio embriagado, pronuncia palabras de profundo desprecio hacia lo que él considera un ridículo e innecesario apostolado de amor.

Al mismo tiempo Francisco recibe la inesperada visita del Hermano Junípere (MERVIN JOHNS) trayéndole malas noticias de Ita-

lia. Al parecer algunos de los hermanos de la orden han intentado modificar la regla abandonando los principios básicos de la pobreza evangélica.

Cansado y enfermo, Francisco vuelve con los suyos y se niega a aceptar la nueva regla elaborada por el hermano Elías (RUSSELL NAPIER). A pesar de perder poco a poco la vista, se traslada a una cueva solitaria donde pierde la noción del tiempo entregado a sus oraciones. Allí recibe la visita de la hermana Clara que le trae alimentos y el consuelo de sentir una voz humana y amiga.

Francisco ruega a Dios arrodillado delante de una tosca cruz con estas palabras. «Humíllame a mí, para que mis hermanos puedan ser ensalzados... Castígame, para que los hombres puedan alcanzar ante ti alguna gracia con mi sufrimiento... Señor... ¡llévame pronto contigo!» Instantes después Francisco es bendecido con los estigmas que le hacen sangrar las manos y los pies.

Estando agonizando, Francisco ruega a sus hermanos que en lugar de derramar lágrimas canten alegremente. Paolo, que ahora se da cuenta de la grandeza de Francisco y de sus propios errores, llega para ver a su antiguo amigo y pedirle perdón. Al llegar la muerte, las alas de los pájaros a quienes había querido tanto durante su vida, llenan la plaza fuera de la casa, como si quisiera llevar su alma al Cielo.





Hotel Marfanj

NICOLAS DABAN G.

Les Escaldes (Valls d'Andorra)

Cuina selecta - Gran confort - Aigües termals

Condicions especials per a grups

Preus moderats

Mesón Güell

Restaurante 2.^a

Teléfono 112

PALAMÓS

(Gerona)

Galerías Antorcha

Exposición de arte - Laboratorio y material
fotográfico - Postales y diapositivas

Mayor, 4 - Tel. 172

San Feliu de Guixols
Gerona - España

HOSTAL DELFIN

Calle Maragall, 36 - Tel. 213

SAN FELIU DE GUIXOLS

(Gerona)

HOTEL ROC BLANC

RESTAURANTE

Habitaciones gran confort con baños de
agua termal - Panorámica sobre el valle
Situación céntrica con gran parking - Cocina
internacional - Salones para banquetes y
bodas - Abierto todo el año.

Plaça dels Prínceps, 5 Tels. 146 - 147 - 148
LES ESCALDES D'ANDORRA



Proveïdora Alimentícia, S.L.

EXPORTADORA - IMPORTADORA DELS VALLS D'ANDORRA

SANTA ANNA, 10
TELEFON 149
LES ESCALDES

FABRICA DE ROTULOS LUMINOSOS EN NEON Y PLASTICO

ARTILUX

(MARCA REGISTRADA)

ARTESANIA DEL VIDRIO

GERONA, 21 TELEF. 526

*

SAN FELIU DE GUIXOLS

DELEGACION COMERCIAL EN GERONA

Travesía Canaders, 7 - Teléfono 2361

PERLAS ISLAS S.A.

Felanitx
(Mallorca)



CONCESIONARIO WARNER'S PARA
ESPAÑA Y PORTUGAL

FAJAS INTIMA

VIVES VIDAL

ca Toledo, 23 - Ap. 132 - Tel. 273 04 66
IGUALADA

FABRICA DE CURTIDOS

Hijo de Juan Sisquella

Crehueta, 19 - Tel. 273 09 09

IGUALADA

FABRICA DE CURTIDOS

JAIME RIBERA

PISOS TROQUELADOS - SERRAJE AL
CROMO - FALMILLAS ESPECIALES PARA
VULCANIZADO - BOXCALF - SUELA

Calle Torre, 21-23 • Tel. 273 09 70

IGUALADA

AUTOMOVILISMO ELECTRICIDAD RADIO
CONCESIONARIO OFICIAL «FORD»

RAMON SOLSONA

Automovilismo y Oficinas: Gral. Vives, 4
Radio y Electricidad: Plaza Pilar, 3
Taller Garage: San Jorge, 2

Teléfono 273 08 00

IGUALADA

MANIPULACION GENERAL DE CARTON

CARTONAJES SABAT. S. A.

S. Antonio M.^a Claret, 40 - Tel. 273 08 67
IGUALADA

DELEGACION EN BARCELONA:

Bruch, 28, bajos - Tel. 221 25 60

FABRICA DE CURTIDOS

Hijo de Agustín Pelfort

Tels.: Fábrica, 273 17 37 y Particular, 273 17 79
Castilla, 34

IGUALADA

FABRICA DE CURTIDOS

Jaime Vives Font

Curtición especial encinada

Fábrica y despacho: Baja S. Antonio, 110

Tels.: Fábrica 273 05 09. Particular 273 01 21

Apartado 67 - Telegramas «JAIVI»

IGUALADA

PINTURA DECORATIVA E INDUSTRIAL

A. MONCUNILL

Casa fundada en 1896

Gral. Mola, 55-57 - S. Antonio M.^a Claret, 39

Tels. 273 16 10 y 273 10 18 - IGUALADA

BLANQUEO - TINTE - MERCERIZADO

Ramón Tomás Soler

Crehueta, 29 - Tel. 273 09 13

IGUALADA

FABRICA DE CURTIDOS - TROQUELAJE
DE SUELAS

JUAN ROCA PUIGGROS

Baja San Antonio, 74 - Tel. 273 05 13
IGUALADA

FABRICACION GENERAL DE CURTIDOS

JUAN VIDAL BOSCH

Particular: Soledad, 30 - Tel. 273 05 90

Fábrica: B. S. Antonio, 75-Tls. 273 11 03-273 04 92

IGUALADA

SU CASA EN EL SOL

**URBANIZACION
CALA MURADA**

Venia de solares y construcción de chalets
COBASA.- Avda. Jaime III, 13 - Tel. 21100

PALMA DE MALLORCA

A T L A S

antes
LA EQUITATIVA NACIONAL

*Compañía Anónima Española de Seguros
y Reaseguros*

Agte. Gral. Baleares

D. Pedro Vidal Rotger

c/ Luz, 5, pral. - Tel. 22429
PALMA DE MALLORCA

EL MIRADOR

CONFECCIONES Y NOVEDADES

Sto. Domingo, 33 y 42
RECUERDOS DE PALMA

EL DRACH

Sto. Domingo, 27
PALMA DE MALLORCA

BORDADOS MALLORCA, S. A.

PAÑOLERIA Y BORDADOS

Distribuidores exclusivos para España de

CHRISTIAN FISCHBACHER

St. Gall - Suiza

c/ Valldemosa, 37-39 - Tels. 11976 - 11632
PALMA DE MALLORCA

Reservado

A. C.

PALMA DE MALLORCA

NAVIERA MALLORQUINA, S. A.

Muelle Viejo, 52 - Tels. 16801 y 13028
PALMA DE MALLORCA

Comercial GARAGE SEGURA

Casa fundada en 1921

Accesorios-recambio. Neumáticos «General»
Maquinaria para instalaciones garages y
talleres

Avda. A. Rosselló, 60 - Tels. 17447-25637-14404-5
PALMA DE MALLORCA

FABRICA DE CALZADO PARA CABALLERO

Marca registrada

Bernardo Ferrer, S. L.

IMPORTACION Y EXPORTACION

Dirección telegráfica BEFER - Tel. 45 - Ap. 18
M: rtir Médico, 81 INCA Mallorca)

MANUFACTURAS DE GUANTES
Y ARTICULOS DE PIEL

A N T O N I O R A M I S

Guantes, Bolsos fantasía, Bolsos viaje,
Correitas reloj, Cinturones, Billeteros
de señora y caballero

Cruz, 18 - Tel. 166 - INCA (Mallorca)

CASA DE COMIDAS - VINOS ESQUISITOS
FABRICACION PROPIA

Celler Típico Mallorquín

" S A T R A V E S A "

Francisco Navarro, 4 - Miguel Durán, 16
Teléfono 331 INCA (Mallorca)

FABRICA DE QUESOS Y MANTEQUILLA
MATERIALES DE CONSTRUCCION

J A I M E B A L E N S

Cementos Armados y Baldosilla Fibrada

Bellpuig, 62-Tel. 198 FELANITX (Mallorca)

**Ferrocarriles Eléctricos
de Soller, S. A.**

La excursión más interesante de Mallorca

PRECIOS DE IDA I VUELTA

1.ª clase 36 ptas. - 2.ª clase 26 ptas.

Castañer, 7 SOLLER (Mallorca)

FABRICA DE TEJIDOS

Textil Isleña, S. A.

Quadrado, 8 - Tel. 108 - Telegramas: Tisa
SOLLER (Mallorca)

FABRICA DE CURTIDOS

JUAN JANER ESCALAS

General Luque, 23 - Tel. 334
INCA (Mallorca)

"RESIDENCIA INTERNACIONAL"

c. Ciudadanos, 9 - Tel. 2106 GERONA
Frente Oficina Turismo (España)

AGENCIA OFICIAL «MONTESA»

PEDRO AURADELL

Avenida Ramón Folch, 15 Tel. 2580
GERONA

FABRICA DE ESPEJOS Y MANIPULADOS
DE VIDRIO

FERRETERIA MAGALDI

Plaza Marqués de Camps, 18 - Tel. 2050
GERONA

ALMACENES VISELLACH

Mayor, 29-33 - Tel. 252
PALAMÓS

PASTELERIA ALSINA

TEA ROOM - BAR

General Mola, 12 - Tel. 33
PALAMÓS

Cines CARMEN y ECONOMICO

Empresa Recolóns
ofrecen
siempre los mejores programas

PALAMÓS

FOTO AMATEUR

RINALDO SERRAT

Calle Mayor, 6 PALAMÓS

Farmacia M. Piera Escofet

Sucesor de Vda. Ciurana

Av. Caudillo, 1-Tel. 31 LA BISBAL (Gerona)

CONFITERIA COLLBONI

PALAMÓS

*Sección de Ribera: pelambre, descarne,
dividir, desencalar, rendido y piquelado*

Pedro Bertrán Rebollo

Huerto de la Torre - Tels. 273 04 00 - 273 12 43
Apartado 36
IGUALADA

TELEVISION - REFRIGERACION
ELECTRICIDAD

JOSE M.^a PRAT

Perito Electricista

Rosario, 5 - Tel. 398 IGUALADA

FABRICA DE CURTIDOS

MARTIN TORNER

Tels.: Fábrica, 273 17 35 y Particular, 273 09 19
Castilla, 30 y 32 - Apartado 7
IGUALADA

MANUEL LLAMAS

Constructor de Obras

Bartrina, 7 - Tel. 352
CALELLA

Cerámicas de artesanía clásicas de La Bisbal

"El Risseç" - Valls y Llenas

Marcelo Ralló, 70 - Tel. 10
LA BISBAL (Gerona)

FABRICA TEJIDOS - VISILLOS DE TERGAL
GRISO HNOS.

Gomis, 33 MARTORELL

Oficinas en Barcelona:
c. Balmes, 24 - Tel. 232 47 00

HOTEL CAFE-RESTAURANTE

S U I Z O

Fundado en 1916

Recientemente reformado

60 habitaciones

Situado en el centro de la capital

*Omnibus a la llegada de buques correos
y aviones*

Rubí, 20 - Tel. 17138
PALMA DE MALLORCA

ACCESORIOS • SUMINISTROS PARA
CARROCERIAS • ACCESORIOS
AUTOMOVILES

AUTO-VILARDELL

(Casa fundada en 1910)

Tels. 2321704 (tres líneas) 2215935 (dirección)
Balmes, 25 BARCELONA (7)

HIJOS DE R. VIVES, S.A.

Casa fundada en 1840

ENCAJES — VELOS — TULES
MANTILLAS - LUTOS Y PAÑUELOS
ARTICULOS PRIMERA COMUNION

Fernando, 44, pral. (Entrada: Paso Enseñanza, 1)
Teléfono 221 33 63
BARCELONA

M. G.

Igualada

tratamiento de Madrid

MOTOS OSSA

150 c. c. comercial
125 c. c. Nuevo modelo comercial
velomotor 50 c. c.
(exento de matrícula y carnet de conducir)
¡Calidad es seguridad!



AGENTE EXCLUSIVO:

RAMÓN PAGÉS

Ronda S. Antonio M.º Claret, 11
Ctra. Barcelona, 6 - Teléf. 2939

GERONA



viajes universal, s.a.

(A. V. G. A. Título 63)

Casa Central:

Alcalá Galiano, 3, Madrid

Sucursales:

BARCELONA, Pelayo, 42, 1.º

VALENCIA, Sangre, 9

GERONA, Ciudadanos, 18

Organización de excursiones colectivas. Peregrinaciones. Romerías. Billetes tren, vapor y avión. Viajes individuales forfait. Reservas hoteles, etc.



Vigor físico y mental...

EL CASERIO



Integrador completo de la alimentación, **EL CASERIO**, delicioso queso en porciones, fortalece por igual músculo y cerebro.

Rico en proteínas, de fácil partición y precio conveniente, su sabor... ¡ah!, su sabor hace las delicias del paladar más desganado y exigente.

Queso en porciones
EL CASERIO

ALIMENTO SIN RIVAL



JORDAN

**PODEROSO ALIMENTO
RECONSTITUYENTE
PARA NIÑOS Y ADULTOS**



Farmacia

del

PONT

M. VILLERO

Licenciada



ANDORRA

LA VELLA

CORSETERIAS *la Sirena*
BARCELONA

Avenida Puerta
del Angel, 26
BARCELONA
Pelayo, 26



Tiene el gusto de ofrecer a Vd. además de su especialización en

ENCARGOS a MEDIDA

Su creación "**BELLA**" la faja que no se delata bajo las más finas telas

SNACK BAR PISTA

SAVOY

Gran surtido en tapas calientes.
Precios económicos. Excelente servicio.

PALAMOS (Costa Brava, Gerona) Tel. 346

Ayuntamiento de Madrid

LA ALEGRÍA DE SUS HIJOS
EMPIEZA CON UNA VISITA A
ALMACENES TÍVOLI,



Encontrará cuan-
to precise en ar-
tículos propios de
verano

Vestimenta
Coches
Cunas
Juguetes
Canastillas, etc.,
etc.-

SECCIÓN

babi-tívoli

CASPE, 17

cubre las exigencias de la madre y los niños